

Finding a bus route

Ask at the Obihiro Station Bus Terminal or the Tokachi Bus Ticket Center at Tokachi- Obihiro Airport.

At the Obihiro Station Bus Terminal Ticket Center or the Tokachi Bus Ticket Center at Tokachi-Obihiro Airport, tell a ticket representative your destination and when you want to depart/arrive, and ask about your route and schedule times.

向窗口洽詢

在帶廣車站巴士總站、十勝帶廣機場十勝巴士窗口，請向工作人員告知您『想去的地方、想去的時間』，來詢問『路線、巴士時刻』。

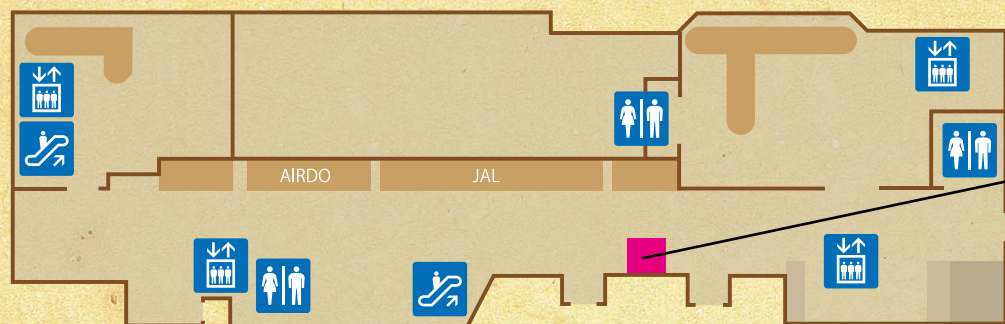
請向窗口咨詢

请告知带广站公交中心／十胜带广机场十胜巴士窗口工作人员询问『想去的地方和时间』，会拿到『巴士运行路线和时刻』等具体信息。

Map of Obihiro Station Bus Terminal



Tokachi-Obihiro Airport



The Tokachi Bus Ticket Center at Tokachi-Obihiro Airport

十勝帶廣機場十勝巴士窗口
十勝帶廣機場十勝巴士窗口

Boarding the bus

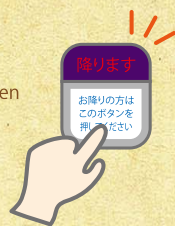
1 Enter from the middle door.
從中間的門上車
从中间的门上车



2 Take a numbered ticket.
取出號碼牌
取出号码牌



3 Push the button when you want to get off.
下車前請按鈴
下车前请按铃



4 Check the fare by comparing the number on your ticket to the number on the fare display.
依照號碼確認車資
对照号码确认车费



5 Pay the fare in coins.
付費
付现金



6 Exit the bus through the front door.
前方車門下車
前方车门下车



Please queue at the bus stop.

Skip step #4 if you're using the pass.

Instead of paying your fare at step #5, present your pass to the driver and leave a coupon in the farebox. (If you're on a Takushoku Bus, hand a coupon to the driver.)

請在巴士停靠站排隊等候。

4 的情形不須確認車資。

5 的情形，不須支付車資，但請向司機出示紙卡並投入 Pass。（如為搭乘拓殖巴士，請交給司機即可）

请在巴士停靠站排队等待上车。

4 不需要确认车费。

5 下车时不需要付费，只需要向司机出示公交卡并投入一张小票即可。（如果是拓殖巴士的车，请交给司机）

For inquiries regarding the Pass and buses

Pass・巴士的問題／关于Pass公交通票・公交巴士的问题

★Tokachi Bus Co., Ltd.

★Takushoku Bus Co., Ltd.

十勝巴士株式會社／十勝巴士株式會社
TEL:0155-37-6500

拓殖巴士株式會社／拓殖巴士株式會社
TEL:0155-31-8811

"VISIT TOKACHI" PASS



The "Visit Tokachi" Pass coupon book is for travelers from overseas. It's valid for rides on local buses in the Tokachi area*. "Visit Tokachi" Pass is a specially priced pass that lets you enjoy all that Tokachi has to offer by giving you convenient access to Kofuku Station, Aikoku Station, the Banei racetrack, the Tokachigawa Onsen hot spring district, Lake Shikaribetsu, the Nukabira Gensenkyo hot spring district and more!

*not valid for scheduled tourist buses and intercity express buses

十勝轄區內全部路線巴士※使用外國觀光客專用的 "Visit Tokachi" Pass。除了必去的幸福車站、愛國車站與輓曳賽馬之外，也包括十勝川溫泉、然別湖、糠平源泉鄉等等知名景點，是能夠盡情享受十勝魅力的超值 Pass。

※定期觀光巴士、都市間高速巴士除外

专供外国旅客使用的 "Visit Tokachi" Pass 公交通票，可以乘坐十胜地区所有的公交线路。（请注意有些巴士除外，详见见下）除了幸福车站、爱国车站以及挽曳赛马等必去之地，还有十胜川温泉、然别湖、糠平温泉乡等景点，使用 "Visit Tokachi" Pass 公交通票可以带你尽情体验十胜的魅力。

※不可乘坐定期观光巴士、城市间高速巴士

1-day Pass ¥1,500
(Child ¥750)

2-day Pass ¥2,500
(Child ¥1,250)

"VISIT TOKACHI" PASS

• Where to buy it: Obihiro Station Bus Terminal, Tokachi Bus Ticket Center at Tokachi-Obihiro Airport. (See reverse side for map.)
• Routes: All Tokachi and Takushoku Bus routes within Tokachi (excluding scheduled tourist buses and intercity express buses)

<Using "Visit Tokachi" Pass>

(1) To purchase your "Visit Tokachi" Pass, submit an application form at locations where the pass is sold (non-refundable, non-reissuable.)

(2) Board any local bus.

(3) When you exit the bus, remove one "Visit Tokachi" Pass coupon and put it in the farebox. (For Takushoku Bus, hand the coupon to the driver.)

★ The driver will confirm that each person has his or her own "Visit Tokachi" Pass. You cannot share your "Visit Tokachi" Pass with other travelers.

★ The Pass must be purchased on the date of use. It cannot be purchased in advance.

• 販賣窗口：帶廣車站巴士總站／十勝帶廣機場十勝巴士窗口（地點記載於背面）
• 範圍：十勝轄區內的十勝巴士、拓殖巴士全部路線（定期觀光巴士、都市間高速巴士除外）

• 使用方法：

① 請在販賣窗口處於申請書內填寫必要事項後購買 Pass（無法退票或重新發行）

② 搭乘路線巴士

③ 下車時，請從紙卡取下 Pass 一枚後，投入投幣箱（如為搭乘拓殖巴士則交給司機即可）

★ 會確認每一人的紙卡。無法多人使用同一份 Pass。

★ 請在開始使用日購買 / 無法事先購買。

• 出售窗口：帶廣站公交中心／十勝帶廣機場十勝巴士窗口（具體位置見反面）

• 範圍：十勝轄區內的十勝巴士、拓殖巴士全部路線（定期觀光巴士、城市間高速巴士除外）

• 使用方法：

① 請在售票窗口填寫必要事項後購買（不可退票，遺失不補）

② 搭乘公交

③ 下車時，請從紙卡中取下一張小票投入投幣箱（如果是拓殖巴士的車，請交給司機）

★ 司機會看是否每人都持有公交卡。一本公交卡不得供多人使用。

★ 請在使用當天購買 / 不可提前購買。

Bus Service Schedule for Main Tourism spots in TOKACHI

	帯広駅 Obihiro Sta. Bus Terminal	4	白樺並木前 Shirakaba namiki-mae	大草原の小さな家 Daisougen-no Chisana-ie	然別湖 Lake Shikaribetsu	51 52 53	然別湖線 Shikaribetsuko-sen Takushoku-Bus 拓殖バス
帯広駅バスターミナル	7:15 ▶ 7:51 7:52 ▶ 8:33 9:40 ▶ 10:15 11:00 ▶ 11:35 13:00 ▶ 13:35 13:45 ▶ 14:20 - - 14:50 ▶ 15:25 16:00 ▶ 16:35 16:30 ▶ 17:05 17:50 ▶ 18:25	白樺並木前	- 8:33 ▶ 9:03 - 11:35 ▶ 12:05 - - - - 15:25 ▶ 16:00 16:35 ▶ 17:05	大草原の小さな家	- 9:03 ▶ 9:38 - 12:05 ▶ 12:40 - - - - 16:00 ▶ 16:35 17:05 ▶ 17:40	然別湖畔温泉	- 10:00 ▶ 10:32 - 13:20 ▶ 13:52 - - - - 16:50 ▶ 17:22 18:25 ▶ 18:57
							帯広駅バスターミナル
							8:33 ▶ 9:12 9:53 ▶ 10:32 11:03 ▶ 11:42 12:23 ▶ 13:02 14:23 ▶ 15:02 14:53 ▶ 15:32 15:43 ▶ 16:28 16:24 ▶ 17:03 17:53 ▶ 18:32 19:34 ▶ 20:13

土日祝運休 No service on: Sat/Sun/Holidays



白樺並木
Shirakaba Namiki



大草原の小さな家
Daisougen no Chisana-ie



然別湖
Lake Shikaribetsu

	帯広駅 Obihiro Sta. Bus Terminal	11	旧愛国駅・旧幸福駅 Aikoku Sta./Koufuku Sta.	60	広尾線 Hiroo-sen Tokachi-Bus 十勝バス
帯広駅バスターミナル	9:35 ▶ 10:26 11:20 ▶ 12:11 12:20 ▶ 13:11 13:20 ▶ 14:11 14:30 ▶ 15:21 15:30 ▶ 16:21	幸福	11:20 ▶ 11:36 12:45 ▶ 13:01 13:45 ▶ 14:01 15:05 ▶ 15:21 16:05 ▶ 16:21 16:45 ▶ 17:01	愛国	12:06 ▶ 12:45 14:01 ▶ 14:40 15:21 ▶ 16:00 16:21 ▶ 17:00 17:01 ▶ 17:40 18:06 ▶ 18:45

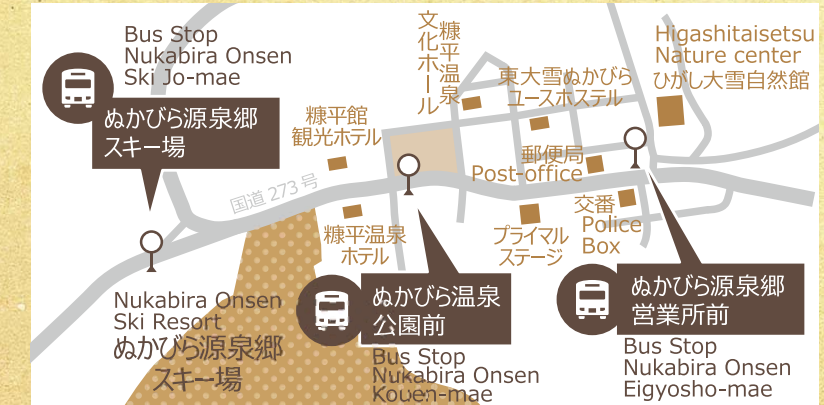
土日祝運休 No service on: Sat/Sun/Holidays



幸福交通公園
Koufuku Sta.



	帯広駅 Obihiro Sta. Bus Terminal	6	ぬかびら源泉郷 Nukabira Onsen	51	ぬかびら線 Nukabira-sen Tokachi-Bus 十勝バス
帯広駅バスターミナル	7:05 ▶ 8:53 13:45 ▶ 15:33 17:00 ▶ 18:48 19:50 ▶ 21:38	ぬかびら源泉郷	5:56 ▶ 7:45 7:31 ▶ 9:20 10:11 ▶ 12:00 16:40 ▶ 18:29	帯広駅バスターミナル	



ぬかびら源泉郷スキー場
Nukabira Onsen Ski Resort

	帯広駅 Obihiro Sta. Bus Terminal	12	ばんえい十勝 Banei Tokachi / Horse Race	1 循環線 Junkan-sen Obihiro Rikubetsu-sen	10 幕別線 Makubetsu-sen	31 芽室線 Memuro-sen	Tokachi-Bus 十勝バス
帯広駅バスターミナル	10:34 ▶ 10:45 11:34 ▶ 11:45 12:34 ▶ 12:45 14:34 ▶ 14:45 15:34 ▶ 15:45 16:34 ▶ 16:45	帯広競馬場前	14:02 ▶ 14:18 15:02 ▶ 15:18 16:02 ▶ 16:18 17:02 ▶ 17:18 18:02 ▶ 18:18 19:02 ▶ 19:18	帯広競馬場前			帯広競馬場前



ばんえい十勝 (ばんえい競馬)
Banei Tokachi